CD 512

Guida d'uso

User guide

RADIO AM/FM STEREO CON CD
Manuale d'uso e installazione

PORTABLE COMPACT DISC PLAYER WITH AM/FM RADIO
Instruction manual

LECTEUR DE DISQUE COMPACT AMOVIBLE AVEC RADIO AM/FM
Mode d'emploi et d'installation

RAGBARER CD-PLAYER MIT AM/FM RADIO
Anleitungsheft

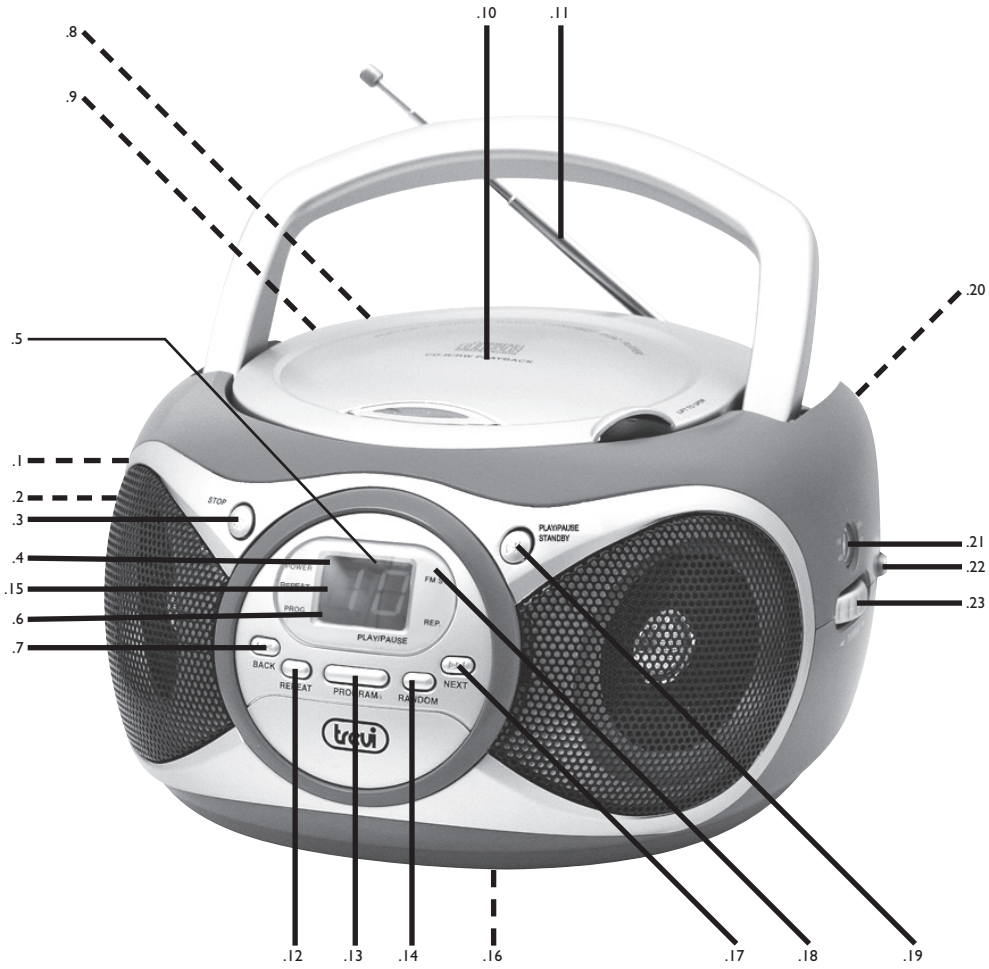
UNIDAD LECTORA DE CD PORTATIL CON RADIO AM/FM
Manual de uso e instalación

LEITOR DE COMPACT DISC PORTÁTIL COM RADIO AM/FM
Manual de uso e instalação

ΣΥΣΚΕΥΗ CD STEREO ΜΕ ΡΑΔΙΟ AM/FM
Εγχειριὰδιο για την χρηὰση και την εγκαταὰσταση



COMPACT disc DIGITAL AUDIO


.10
.11
.8
.9
.20
.5
.1
.2
.3
.4
.15
.6
.7
.21
.22
.23
.12
.13
.14
.16
.17
.18
.19
STOP
PLAY/PAUSE
STANDBY
POWER
TIMER
PROG
REP.
PLAY/PAUSE
BACK
NEXT
REPEAT
PROGRAM
RANDOM



VOLTAGGIO PERICOLOSO
Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio ed in questo manuale segnala la presenza all'interno di questo apparecchio di componenti operanti ad alta tensione, non apritelo per evitare il rischio di scosse elettriche.



ATTENZIONE
Questo simbolo riportato sul retro dell'apparecchio ed in questo manuale indicano la presenza sugli stessi di importanti istruzioni per la sicurezza d'uso. Leggetele attentamente prima di utilizzare l'apparecchio.



AVVERTENZE SUL LASER
Questo apparecchio è dotato di un sistema di lettura con raggio laser. Benché il laser sia di bassa potenza e con dispositivo di sicurezza che ne impedisce il funzionamento a sportello aperto attenetevi scrupolosamente alle seguenti avvertenze:
Non avvicinate l'occhio alla lente del laser con l'apparecchio aperto, pericolo di lesione della retina.
Non tentate di smontare o manomettere l'unità laser, pericolo di assorbimento di radiazioni.

AVVERTENZE

NOTE D'USO

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a forti fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc.
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionate l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Non ostruite le feritoie di ventilazione.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegate immediatamente la spina dalla presa e portate l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllate sempre prima di accendere l'apparecchio che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l' uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE
La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.
TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE COMANDI

1. Selettore funzioni FUNCTION OFF/RADIO/CD-AUX
2. Controllo VOLUME
3. Tasto STOP, arresto CD
4. Indicatore d'accensione POWER
5. Display
6. Indicatore PROG, riproduzione programmazione
7. Tasto BACK, salto traccia precedente
8. Ingresso AUX
9. Presa cuffie
10. Vano CD
11. Antenna FM
12. Tasto REPEAT, ripetizione tracce
13. Tasto PROGRAM, programmazione tracce
14. Tasto RANDOM, ripetizione casuale tracce
15. Indicatore REP, riproduzione ripetizione
16. Vano batterie
17. Tasto NEXT, salto traccia successiva
18. Indicatore stazione FM STEREO
19. Tasto PLAY/PAUSE/STANDBY, riproduzione/pausa tracce
20. Presa alimentazione AC 220-240V/50Hz
21. Scala sintonia
22. Selettore banda AM/FM ST.
23. Controllo TUNING, sintonia

ALIMENTAZIONE

BATTERIE

Aprite il vano batterie (16) ed inserire 6 batterie formato "C" (UM-2) avendo cura di rispettare attentamente le polarità indicate. Sostituire immediatamente le batterie scariche e provvedere alla rimozione se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.

RETE

Collegate il cavo di alimentazione alla presa (20). Inserire la spina in una presa di corrente AC 230V/50Hz. Non collegare l'apparecchio a prese con tensione diversa da quella indicata.

ACCENSIONE/STANDBY/SPEGNIMENTO

1. Premere il tasto PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
2. Posizionare il selettore FUNCTION (1) su CD/AUX o RADIO per attivare l'apparecchio.
3. Posizionando il selettore FUNCTION (1) su CD/AUX, **se entro 15 min non verrà effettuata alcuna operazione il lettore entrerà in modalità STANDBY automaticamente. Per riaccenderlo premere di nuovo il tasto PLAY/STANDBY.**

FUNZIONAMENTO RADIO

1. Posizionare il selettore FUNCTION (1) su RADIO, l'indicatore POWER (4) si illumina.
2. Selezionare la banda che si desidera ascoltare (AM/FM ST.) tramite l'apposito selettore (22).
3. Sintonizzarsi sull'emittente desiderata tramite il controllo TUNING (23).
4. Regolare il volume tramite l'apposito controllo VOLUME (2).

NOTA

Per ottenere la migliore ricezione in FM, estendere e orientare l'antenna (11). Se la ricezione non è buona provare a regolare la lunghezza e l'orientamento dell'antenna. Comunque sia la qualità della ricezione FM dipende molto dal luogo dove è posto l'apparecchio.
L'antenna AM è interna all'apparecchio per cui è sufficiente orientate l'apparecchio per ottenere la migliore ricezione.
La vicinanza di apparecchi TV, lampade al neon o altri elettrodomestici può provocare disturbi nella ricezione di programmi radio, in questo caso allontanare il radioregistratore dall'apparecchio che disturba.

AVVERTENZE SULL'USO DEI COMPACT DISC

- I compact disc sono molto resistenti ai graffi e alla sporcizia superficiali, si raccomanda tuttavia di usare una certa cura nel maneggiarli per preservare nel tempo la loro integrità.
- Il lato inciso è quello senza etichetta per cui prestate particolare attenzione a questo lato del disco.
- Può capitare che dischi nuovi presentino dei piccolissimi punti trasparenti in cui non si è depositata la vernice dell'etichetta, questo non è un difetto e non influisce minimamente sulle prestazioni del disco.
- Rimuovete il disco dalla custodia prendendolo sul bordo e premendo al centro.
- Pulite il disco periodicamente con un panno morbido dal centro verso l'esterno.
- Per la pulizia non utilizzate assolutamente prodotti chimici come liquidi pulivetri o simili. Evitate solventi come benzina, trielina o alcool.
- Non scrivete nulla sui dischi, specie con pennarelli ad alcool.
- Non attaccate etichette sui dischi.
- Non esponete i dischi al sole per un periodo prolungato per evitare una sua deformazione.

FUNZIONAMENTO LETTORE CD

RIPRODUZIONE

1. Posizionare il selettore FUNCTION (1) sulla posizione CD/AUX, l'indicatore POWER (4) si illumina.
2. Aprire il vano CD (10) e inserire il disco con il lato scritto rivolto verso l'alto. Richiudere lo sportello premendo dolcemente.
3. Dopo qualche secondo il display mostrerà il numero delle tracce presenti sul disco.
4. Premere il tasto PLAY/PAUSE/STANDBY (19) per avviare la riproduzione. Premere nuovamente per inserire la pausa.
5. Per disinserire la pausa premere ancora una volta il tasto PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
6. Premete il tasto STOP (3) per arrestare definitivamente la riproduzione.

SALTO TRACCIA E RICERCA VELOCE

1. Premere il tasto NEXT (17) per passare alla traccia successiva.
2. Premere il tasto BACK (7) per passare alla traccia precedente.
3. Tenere premuto il tasto NEXT (17) durante l'ascolto per far avanzare velocemente la traccia.
4. Tenere premuto il tasto BACK (7) durante l'ascolto per far indietreggiare velocemente la traccia.
5. Rilasciare il tasto per tornare alla normale riproduzione.

RIPETIZIONE DI UN SINGOLO BRANO

1. Premere una volta il tasto REPEAT (12) in corrispondenza del brano che si desidera ripetere, l'indicatore REP (15) lampeggierà e l'apparecchio riprodurrà continuamente il brano selezionato.
2. Per disinserire la funzione di ripetizione premere piu' volte il tasto REPEAT (12) fino a quando l'indicatore REP (15) si spegne.

RIPETIZIONE DELL'INTERO DISCO

1. Premere due volte il tasto REPEAT (12), l'indicatore REP (15) si accenderà e l'apparecchio riprodurrà continuamente l'intero disco.
2. Per disinserire la funzione di ripetizione premere piu' volte il tasto REPEAT (12) fino a quando l'indicatore REP (15) si spegne.

RIPETIZIONE CASUALE

1. Premere il tasto RANDOM (14) per attivare la riproduzione casuale dei brani. L'apparecchio riprodurrà le tracce secondo una sequenza casuale.
2. Premere il tasto STOP (3) per arrestare la riproduzione casuale.

PROGRAMMAZIONE

È possibile selezionare l'ordine con cui vengono riprodotti i brani.

1. Premere il tasto STOP (3) per fermare la riproduzione.
2. Premere il tasto PROGRAM (13). Sul display lampeggerà la prima traccia da programmare ("01").
3. Selezionare la traccia da programmare con i tasti NEXT (17) o BACK (7).
4. Premere il tasto PROGRAM (13) per confermare. Ora la prima traccia è memorizzata.
5. Ripetere i punti 3 e 4 per memorizzare le tracce che si desidera riprodurre sino ad un massimo di 20.
6. Premete il tasto PLAY/PAUSE/STANDBY (19) per avviare la riproduzione.
7. Premete il tasto STOP (3) per annullare la programmazione.

FUNZIONAMENTO INGRESSO AUX

1. Posizionare il selettore FUNCTION (1) sulla posizione CD/AUX, l'indicatore POWER (6) si illumina.
2. Collegare l'uscita audio della sorgente esterna all'ingresso AUX (8).
3. Avviare la riproduzione della sorgente esterna (vedere manuale della sorgente esterna).
4. Regolare il volume tramite l'apposito controllo VOLUME (2).

NOTA

L'ingresso AUX esclude il lettore CD, pertanto qualora si volesse tornare alla riproduzione dei CD occorre scollegare la sorgente esterna dall'ingresso AUX.

CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERALI

Alimentazione: ..... AC 230V / 50Hz
6 Batterie "C" (UM2) non incluse
Consumo: 8W
Potenza massima in uscita: ..... 2 x 0.8W
Impedenza cuffia 32ohm

SEZIONE CD

Sistema di lettura: ..... Laser a semiconduttori
Lunghezza d'onda del raggio Laser: 790nm

SEZIONE RADIO

Bande di frequenza: ..... FM 87,5-108MHz
..... AM 540-1600KHz

GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.
La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



DANGEROUS VOLTAGE
This symbol appearing on the rear side of the appliance and in this manual indicates that inside the appliance some devices are using high-voltage, so do not open it to avoid electric shock risks.



WARNING
This symbol appearing on the rear side of the appliance and in this manual indicates that the same contains very important instructions for user safety. Read them carefully before using the appliance.



WARNINGS ON LASER
This appliance is fitted with a laser beam scanning system.Although the laser uses a weak current and is provided with a safety device which prevents operation with the door open, strictly follow the precautions given below:
do not bring your eyes close to the laser lens if the appliance is open,as there is risk of injuring the retina.
do not disassemble nor tamper with the laser unit, as there is a risk of absorbing radiations.

NOTES ON USE
This is a delicate electronic appliance. Avoid using it in the following cases:

- Near strong heat sources, such as central heating plant or stoves.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air vents.
- If any liquid enters the appliance, unplug it from the external power socket at once and take it to the nearest TREVI authorised after-sales centre.
- Before switching the appliance on, always check that the feeder and connection cables are correctly installed.

MAINTENANCE
To clean the appliance, use a soft, slightly dampened cloth. Avoid any solvent or abrasive substance.

IMPORTANT
The good manufacture of this appliance grants a perfect operation for a long time. Should any trouble arise, please contact the nearest authorised After-sales Centre.
TREVI follows a policy of ongoing research and development. The products may therefore have features different from those described.

DESCRIPTION OF CONTROLS

1. FUNCTION swotch OFF/RADIO/CD-AUX
2. VOLUME control
3. Button STOP
4. POWER indicator
5. Display
6. PROG indicator
7. Button BACK
8. AUX IN input
9. Headphone output
10. CD door
11. FM antenna
12. Button REPEAT
13. Button PROGRAM
14. Button RANDOM
15. REPEAT indicator
16. Battery compartment
17. Button NEXT
18. FM STEREO indicator
19. Button PLAY/PAUSE/STANDBY
20. Power plug AC 220-240V/50Hz
21. Tuning indicator
22. Band selector AM/FM ST.
23. TUNING control

POWER SOURCE
This unit is designed to be operated on AC/DC.

AC OPERATION
Plug the smaller end of AC power cord into AC jack on unit and the other bigger end into AC wall outlet. The batteries will be automatically disconnected.

DC OPERATION
Open the BATTERY COMPARTMENT DOOR. Install 6 pcs UM-2/C size batteries (not included) into compartment. Please follow correct polarities as indicated.

CAUTION
Remove batteries if they are flat or not being used for a long period of time.
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

BASIC FUNCTION

Switching on the unit

Press the PLAY/PAUSE/STANDBY button.
Set the FUNCTION switch to CD/AUX or RADIO position to turn on the unit.
NOTE: In CD/AUX position, when the unit is not providing the main function for 15 minutes, the unit will automatically switch into standby mode.

ESD hints

The product maybe reset or not reset to operation of control due to electrostatic discharge, just switch off and reconnect again.

Volume adjusting

Switch VOLUME knob down or up to increase or decrease volume.

USING THE RADIO

TUNING IN RADIO STATIONS

1. Move the FUNCTION switch to RADIO position, the POWER indicator will illuminate.
2. Slide the BAND switch to select the desired wave band: AM, FM ST..
3. Tune to required station by rotating the TUNING KNOB.
4. Rotate the VOLUME CONTROL to comfortable volume level.
5. Extend the TELESCOPIC ANTENNA to its full length if you are listening to FM broadcasting.

Gently rock the unit back and forth to get the best reception when you are listening to AM program, or place the unit in an open place.
Note: The FM STEREO indicator will be on if you are receiving FM stereo program.

6. Turn off the radio by switching the FUNCTION switch to "OFF" position.

USING THE CD

Set the FUNCTION SWITCH to “CD/AUX” position. Press the CD door LIFT TO OPEN to open the CD door to put in a compact disc. Close it and start reading. The LED display always shows the tracks of a disc which are still to be played.

Playing The Entire Disc

1. Playback will start by pressing CD PLAY/PAUSE/STANDBY button, playback starts with the first track. The display will show the current track number.
2. To interrupt playback, press CD PLAY/PAUSE/STANDBY button.
3. To resume playback, press CD PLAY/PAUSE/STANDBY button once again.
4. To stop playback, press CD STOP button.

Note:

1. To ensure good system performance; wait until the disc tray completely reads the disc before proceeding.
2. If no disc is loaded into the compartment, or the disc is placed upside down, the display will show “N0”.

SELECTING A DESIRED TRACK/PASSAGE

To select a desired track

1. Press SKIP/SEARCH NEXT/BACK button repeatedly in stop mode or during play until the desired track appears on the display.
2. Press PLAY/PAUSE/STANDBY button to start play.

To search for a particular passage during playback (track scanning at high speed)

1. Press and hold SKIP/SEARCH BACK/NEXT button to scan the current playing track at high speed until desired point(passage), then release the button.
2. Playback will start again from this point.

REPEAT PLAY

When playing, press REPEAT button once. REPEAT INDICATOR will light up and flash for playing the same track only. If repeat all tracks, press the REPEAT button again, REPEAT INDICATOR will light up and steady. To cancel repeat play, press the REPEAT button until the repeat indicator disappears.

PROGRAM PLAY

1. Press “PROG” button to make program memory in stop mode.
2. “ 01 ” will be shown flashing on the display, Program indicator will light up and flash.
3. Press CD SKIP/SEARCH NEXT/BACK button to select a track number. The track number will show “1”.
4. Press the “PROG” button to store the track number.
5. “ 02 ” flashes again. Repeat step (3) to (4) to program other desired tracks.
6. Press “PROG” button once more after 20 track in programmed and all the programmed track numbers will be shown one by one
7. Press CD PLAY/PAUSE/STANDBY button, playback will start from the first programmed track.
8. You can press CD SKIP SEARCH NEXT/BACK button to select the track number in memory.
9. In stop mode, press STOP button to cancel the program play and the program indicator will disappear.

RANDOM PLAY

Press the CD RANDOM button in Play/Stop mode, the current track number and "- - " will flashing again and again. And then press the CD PLAY/PAUSE/STANDBY button. Playback will start from any one track (not in the order of the disc). To cancel the RANDOM, press the RANDOM button again.

HEADPHONES

For private listening, plug the headphones/earphones (not included) into PHONES jack (3.5 mm diameter).
CAUTION: Long time listening with headphones/earphones at high volumes may cause harmful damage to users' ears.

AUX-IN OPERATION

This unit has provided special AUX-IN jack, through this jack other audio sources can be connected to this unit and be amplified.

1. Set the FUNCTION switch to CD/AUX position.
2. Connect the audio cable into the AUX-IN jack and the other end connect to the AUDIO OUT jack of the external audio source. The unit will change to AUX mode automatically.
3. Adjust the volume of the main unit to your desired level.
4. Press PLAY of the external audio source (eg. MP3 player) to start playback.

COMPACT DISC MAINTENANCE

1. *Always use a compact disc bearing the mark as shown.*

TECHNICAL FEATURES

GENERAL FEATURES

Power supply: ..... AC 230V / 50Hz
6 Battery "C" (UM2) size (not included)
Consunption:..... 8W
Maximum output power: ..... 2 x 0.8W
Headphone impedence 32ohm

CD PLAYER FEATURES

Player system ..... Semiconductor laser

RADIO FEATURES

Frequency range..... FM 87.5 - 108 MHz
AM 540 - 1600KHz

WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.
The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.
Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.
Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



VOLTAGE DANGEREUX
Ce symbole apposé sur le dos de l'appareil et reproduit dans ce manuel indique la présence d'éléments fonctionnant à haute tension à l'intérieur de cet appareil; ne l'ouvrez pas, afin d'éviter le risque de décharges électriques.



ATTENTION
Ce symbole apposé sur le dos de l'appareil et reproduit dans ce manuel indique la présence d'instructions importantes pour la sécurité d'emploi. Lisez-les avec attention avant d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT SUR LE LASER
Cet appareil est pourvu d'un système de lecture à rayon laser. Bien que le laser soit de faible puissance et muni d'un dispositif de sécurité empêchant son fonctionnement lorsque le volet est ouvert, suivez scrupuleusement les précautions suivantes:
n'approchez pas les yeux de la lentille du laser lorsque l'appareil est ouvert; danger de lesion de la retine.
n'essayez pas de demonter ou d'alterer l'unite laser; danger d'absorption de radiations.

AVERTISSEMENT

NOTES D'EMPLOI

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision; évitez donc de l'employer dans les cas suivants:

- A proximité de fortes sources de chaleur telles que des radiateurs ou tout appareil de chauffage.
- Dans des lieux très humides tels que des salles de bains, des piscines, etc.
- Dans des lieux très poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des fortes vibrations.
- Positionner l'appareil de façon à laisser toujours de l'espace pour la libre circulation de l'air à ses côtés (au moins 5 cm).
- N'obstruez pas les fentes d'aération.
- Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et apportez l'appareil au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Avant de mettre l'appareil en fonction, vérifiez toujours que les câbles d'alimentation et de connexion soient correctement installés.

SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage on conseille l'emploi d'un chiffon doux, légèrement imbibé. Evitez les solvants ou les substances abrasives.

IMPORTANT

La bonne construction de cet appareil garantit pour longtemps son parfait fonctionnement. Si toutefois des inconvénients devaient se présenter, contactez le Centre d'Assistance agréé le plus proche.
TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. Par conséquent, les produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport aux données mentionnées.

DESCPTIONS DES COMMANDES

1. Sélecteur de fonctions FUNCTION OFF/RADIO/CD-AUX
2. Réglage VOLUME
3. Touche STOP, arrêt CD
4. Indicateur POWER
5. Afficheur
6. Indicateur PROG.
7. Touche BACK, passage au morceau précédent
8. Port auxiliaire
9. Prise casque
10. Compartiment CD
11. Antenne FM
12. Touche REPEAT
13. Touche PROGRAM, programmation CD
14. Touche RANDOM, aléatoire
15. Indicateur REP.
16. Logement de piles
17. Touche NEXT, passage au morceau suivant
18. Indicateur station FM ST.
19. Touche PLAY/PAUSE/STANDBY, lecture/pause CD
20. Prise d'alimentation AC 220-240V/50Hz
21. Cadran de fréquence
22. Sélecteur de bande mode AM/FM ST.
23. Réglage TUNING, syntonie

ALIMENTATION

PILES

Ouvrez le logement de piles (16) et introduisez 6 piles de format «C» (UM-2) tout en prêtant attention à respecter les polarités indiquées. Remplacez immédiatement les piles épuisées et enlevez-les au cas où vous penseriez ne pas employer l'appareil pour longtemps.

SÉCTEUR

Branchez le fil d'alimentation dans la prise (20). Branchez la fiche dans une prise de courant AC 230V/50Hz. Ne branchez pas l'appareil dans des prises de tension différente par rapport à celle qui a été marquée.

MARCHE/STANDBY/ARRÊT

1. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
2. Positionnez le sélecteur FUNCTION (1) sur CD/AUX ou RADIO.
3. Réglez le sélecteur FUNCTION (1) en position CD/AUX, **lorsque l'appareil ne fournit pas la fonction principale pendant 15 minutes, l'appareil se met automtiquement en mode STANDBY**.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Positionnez le sélecteur FUNCTION (1) sur RADIO, l'indicateur POWER (4) s'allume.
2. Sélectionnez la bande que vous souhaitez écouter (AM/FM ST.) moyennant le sélecteur (22).
3. Syntonisez la station souhaitée moyennant le réglage TUNING (23).
4. Réglez le volume moyennant le réglage VOLUME (2).

NOTES

Afin d'obtenir la meilleure réception en mode FM, déployez et orientez l'antenne (11). Si la réception n'est pas bonne, réglez de manière différente la longueur et l'orientation de l'antenne. De toute façon, la qualité de la réception en mode FM est subordonnée à l'endroit où l'appareil se trouve.

L'antenne AM est à l'intérieur de l'appareil ; orientez donc l'appareil afin d'obtenir la réception la meilleure.

Si votre appareil se trouve près d'une télé, lampes au néon ou bien tout autre appareil électroménager, cela pourrait nuire à la bonne réception d'émissions radio. Si c'est le cas, éloignez la radiocassette de l'appareil qui cause ce brouillage.

AVVERTISSEMENTS SUR L'EMPLOI DES DISQUES COMPACTS

- Les disques compacts sont très résistants aux rayures et à la salissure qui se dépose sur la surface ; il est cependant conseillé de prêter beaucoup d'attention et les manier avec précaution afin de garder leur qualité dans le temps.
- Pourvu que le côté enregistré soit celui qui n'a pas d'étiquette, il est conseillé de prêter beaucoup d'attention à ce coté-ci du disque.
- Au cas où vous remarqueriez que quelques disques neufs présentent de tous petits points transparents où le vernis de l'étiquette ne s'est pas déposé. Sachiez qu'il ne s'agit pas d'un défaut et que cela n'influencera également pas les performances du disque.
- Enlevez le disque de son coffret en le prenant par son bord et, ensuite, pressez légèrement au centre.
- Nettoyez le disque de temps en temps à l'aide d'un chiffon doux à partir du centre jusqu'à l'extérieur.
- Pour le nettoyage, n'employez jamais des produits chimiques tels que liquides lave-vitres ou similaires. N'employez pas de solvants tels que l'essence, le trichloréthylène ou bien l'alcool.
- N'écrivez pas sur la surface des disques, notamment à l'aide de feutres à base d'alcool.
- N'attachez aucune étiquette sur les disques.
- N'exposez pas les disques au soleil pour longtemps afin d'éviter toute déformation.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

LECTURE

1. Positionnez le sélecteur FUNCTION (1) en position CD/AUX, l'indicateur POWER (4) s'allume.
2. Ouvrez le logement CD (10) et introduisez le disque, la face écrite tournée en haut. Refermez le volet par une légère pression sur le côté droit.
3. Après quelques secondes, l'afficheur visualise le nombre des morceaux présents sur le disque.
4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE/STANDBY (19) pour commencer la lecture, appuyez encore une fois sur la touche afin d'activer la pause.
5. Si vous souhaitez désactiver la pause, appuyez encore une fois sur la touche PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
6. Appuyez sur la touche STOP (3) si vous souhaitez que la lecture s'arrête définitivement.

SAUT DE MORCEAU ET RECHERCHE RAPIDE

1. Appuyez sur la suivante (17) pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez sur la touche BACK (7) pour passer à la piste précédente.
3. Appuyez et maintenez la touche NEXT (17) tout en écoutant de faire avancer rapidement la piste.
4. Appuyez et maintenez la touche BACK (7) tout en écoutant de la piste de retour rapidement.
5. Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.

LECTURE D'UN SEUL MORCEAU

1. Appuyez une fois REPEAT bouton (12) sur la piste que vous voulez répéter, l'indicateur de REP (15) clignote et l'unité va jouer la piste sélectionnée en continu.
2. Afin de rétablir le fonctionnement normal de lecture de l'appareil, appuyez sur la touche REPEAT (12) deux fois.

RÉPÉTITION DU DISQUE ENTIER

1. Appuyez deux fois REPEAT bouton (12), l'indicateur (15) REP s'allume et l'unité entière sera lue en continu.
2. Afin de rétablir le fonctionnement normal de lecture de l'appareil, appuyez sur la touche REPEAT (12) deux fois.

RÉPÉTER ALÉATOIRE

1. Appuyez sur la touche RANDOM (14) pour activer le Mix de morceaux. L'appareil lit les pistes selon un ordre aléatoire.
2. Appuyez sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture aléatoire.

PROGRAMMATION

Il est possible de sélectionner l'ordre par lequel les morceaux sont reproduits :
1. Appuyez sur la touche STOP (3) pour arrêter la lecture.
2. Appuyez sur la touche PROGRAM (13). L'indicateur clignotant appareil.
3. Sélectionnez le morceau que vous souhaitez reproduire en premier moyennant les touches NEXT (17) ou BACK (7).
4. Appuyez sur la touche PROGRAM (13) pour la confirmation ; de cette façon, on stocke le premier morceau.
5. Répétez ce procédé afin de stocker les morceaux que vous souhaitez reproduire jusqu'à un maximum de 20 morceaux.
6. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE/STANDBY (19) pour commencer la lecture.
7. Appuyez sur la touche STOP (3) et ouvrez le volet du logement CD, si vous souhaitez annuler la programmation.

FONCTIONNEMENT DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE

1. Positionnez le sélecteur FUNCTION (1) en position CD/AUX, l'indicateur POWER (6) s'allume.
2. Connectez la sortie audio de source externe à la prise AUX (8).
3. Commencez à jouer de la source externe (voir le manuel de la source externe).
4. Ajustez le volume en utilisant le réglage VOLUME (2).

REMARQUE

La prise AUX exclut le CD, donc si vous souhaitez revenir à la lecture de CD doit être déconnectée de l'entrée de la source externe AUX.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Alimentation:..... AC 230V/50Hz
6 Piles «C» (UM2) pas incluses

Consommation de courant:..... 8W
Puissance de sortie maximale:..... 2 x 0.8W
Impédance du casque 32ohm

SECTION CD

Système de lecture:..... Laser à semi-conducteurs
Longueur d'onde du rayon Laser:..... 790 nm

SECTION RADIO

Bande de fréquence: ..... FM 87,5-108MHz
AM 540-1600KHz

GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte séparée ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
L'utilisateur doit remettre le produit auprès de " décharges spécialisées de collecte séparée " prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.
La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.
Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



GEFÄHRLICHE SPANNUNGEN

Dieses Symbol, das auf der Rückseite des Gerätes und auf diesem Handbuch abgebildet ist, weist den Benutzer auf das Vorhandensein von mit Hochspannung betriebenen Bauteilen im Innern des Gerätes hin. Um elektrische Schläge zu vermeiden, muß das Gerät nicht geöffnet werden.



ACHTUNG

Dieses Symbol, das auf der Rückseite des Gerätes und auf diesem Handbuch abgebildet ist, weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zum sicheren Gebrauch hin. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, müssen diese Anweisungen aufmerksam gelesen werden.



HINWEISE IN BEZUG AUF DEN LASER

Dieses Gerät ist mit einem Laser-Lesesystem versehen. Der Laser verfügt über eine niedrige Leistung und ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die den Betrieb bei geöffneter Klappe verhindert. Halten Sie sich trotzdem sorgfältig an folgende Hinweise:
bei geöffnetem gerät, das auge nicht an die linse des lasers nähern. es besteht die gefahr, dass die netzhaut dabei verletzt wird.
versuchen sie nicht, die lasereinheit abzumontieren oder unsachgemäss zu behandeln. es besteht die gefahr, daß strahlen dabei absorbiert werden.

HINWEISE

ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ein elektronisches Instrument höchster Präzision; vermeiden Sie deshalb, das Gerät in folgenden Fällen zu benutzen:

- In der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern oder Öfen.
- In sehr feuchten Räumen, wie z.B. Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
- In sehr staubigen Räumen.
- An Plätzen, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß an den Seiten genügend Raum für den freien Luftumlauf vorhanden ist (mindestens 5 cm.).
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken.
- Sollten Flüssigkeiten im Innern des Geräts eindringen, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät in die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie stets, daß die Netzkabel und die Verbindungskabel ordnungsgemäß installiert sind.

PFLEGE UND WARTUNG

Zum Reinigen benutzen Sie einen leicht angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

WICHTIG

Die gute Bauweise des Geräts gewährleistet den einwandfreien Betrieb auf längere Zeit hin. Sollten trotzdem irgendwelche Störungen auftreten, wenden Sie sich an die nächstgelegene TREVI-autorisierte Kundendienststelle.
Die Firma TREVI ist für die ständige Forschung und Entwicklung seiner Produkte engagiert. Auf Grund dieser Tatsache können die Produkte andere Merkmale als die beschriebenen aufweisen.

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Funktionswahlschalter OFF/RADIO/CD-AUX
2. Lautstärkeregler VOLUME
3. Taste STOP, Abbrechen Wiedergabe CD
4. POWER-Anzeige
5. CD-Display
6. PROG.-Anzeige
7. Taste BACK, Sprung zum vorhergehenden Stück
8. Auxiliary Port
9. Kopfhörerbuchse
10. CD-Fach
11. FM-Antenne
12. Taste REPEAT
13. Taste PROGRAM, Programmierung der CD
14. Taste RANDOM, Shuffle
15. REP.-Anzeige
16. Batteriefach
17. Taste NEXT, Sprung zum nächsten Stück
18. Anzeige STEREO-Sender
19. Taste PLAY/PAUSE/STANDBY, Wiedergabe/Pause CD
20. Wechselstromsteckdose AC 220-240V/50Hz
21. Abstimmskala
22. Auswahl des Frequenzbandes AM/FM ST.
23. TUNING-Regler, Abstimmung

VERSORGUNG

MIT BATTERIEN

Das Batteriefach (16) öffnen und 6 Batterien des Typs „C“ (UM2) polaritätsrichtig gemäß der Kennzeichnungen einlegen. Entladene Batterien sollten unverzüglich ausgetauscht werden. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts sollten die Batterien herausgenommen werden.

NETZBETRIEB

Das Speisekabel (20) an der Buchse anschließen. Den Stecker in eine Wechselstromsteckdose mit AC 230V/50Hz stecken. Das

Gerät nicht an einem Netz mit einer Spannung anschließen, die den oben genannten Werten nicht entspricht.

EIN-/AUSSCHALTEN/STANDBY

1. Die Taste PLAY/PAUSE/STANDBY (19) drücken
2. Den Wahlschalter FUNCTION (1) auf CD/AUX oder RADIO stellen.
3. Den FUNKTIONSWAHLSCHALTER (1), **in CD/AUX position, wenn das Gerät nicht mit einer Funktion für 15 Minuten, wird das Gerät automatisch in den Standby-Modus zu schalten.**

RADIOBETRIEB

1. Den Wahlschalter FUNCTION (1) auf RADIO stellen, die POWER-Anzeige (4) wird leuchten.
2. Mit dem Wahlschalter (22) den gewünschten Frequenzbereich (AM/FM ST.) wählen.
3. Mit dem TUNING-Regler (23) den gewünschten Sender abstimmen.
4. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler (2) einstellen.

ANMERKUNGEN

Für einen guten Empfang in FM sollte die Teleskopantenne (11) ausgezogen und ausgerichtet werden. Ist der Empfang nicht zufriedenstellend, so sollte versucht werden, die Länge und die Ausrichtung der Antenne zu regulieren. Die Qualität des Empfangs in FM ist jedoch auch von der Umgebung, wo sich das Gerät befindet, sehr abhängig.

Die AM-Antenne befindet sich im Inneren des Geräts. Daher muss für einen guten Empfang das gesamte Gerät ausgerichtet werden. Die Aufstellung in der Nähe von Fernsehapparaten, Neonlampen oder anderen Haushaltsgeräten kann zu Störungen beim Empfang von Radioprogrammen führen. In diesem Fall sollte der Radiorecorder an einem anderen Ort mit einer gewissen Entfernung von der Störungsquelle aufgestellt werden.

HINWEISE ZUM UMGANG MIT CDs

- Die Compact Discs sind äußerst widerstandsfähig gegen Kratzer und oberflächlichen Schmutz. Es wird dennoch empfohlen, die CDs mit einer gewissen Sorgfalt zu behandeln, um deren langfristige Unversehrtheit zu gewährleisten.
- Die unbedruckte Seite der CD ist mit der größten Sorgfalt zu behandeln.
- Neue CDs können durchsichtige Stellen aufweisen, wo sich die Etikettenfarbe nicht abgesetzt hat. Diese Eigenschaft stellt keinen Fehler dar und beeinflusst keinerlei die Leistungsfähigkeit der CD.
- Beim Herausnehmen der Platte aus dem Etui diese am Rand anfassen und in der Mitte andrücken.
- Die Platte regelmäßig mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin reinigen.
- Zur Reinigung dürfen keinesfalls chemische Reinigungsmittel wie Fensterputzmittel o.ä. verwendet werden. Keine Lösungsmittel wie Benzin, Trichloräthylen oder Alkohol benutzen.
- Die Platten dürfen nicht beschreiben werden, vor allem nicht mit alkoholhaltigen Filzstiften.
- Keine Etikette auf die Platten aufkleben.
- Die Platten nicht über längere Zeit hinweg der Sonnenbestrahlung aussetzen, damit sie sich nicht verformen.

BETRIEB DES CD-SPIELERS

WIEDERGABE

1. Den Wahlschalter FUNCTION (1) auf CD/AUX stellen, die POWER-Anzeige (4) wird leuchten.
2. Das CD-Fach durch Drücken der Taste (10) öffnen und die Platte mit der beschriebenen Seite nach oben einlegen. Um die Klappe wieder zu schließen, diese leicht auf der rechten Seite drücken.
3. Nach wenigen Sekunden erscheint auf dem Display die Anzahl der Musikstücke der Platte.
4. Die Taste PLAY/PAUSE/STANDBY (19) drücken, um die Wiedergabe zu starten. Die Taste nochmals drücken, um die Pausefunktion zu aktivieren.
5. Durch erneutes Drücken der Taste PLAY/PAUSE/STANDBY (19) wird die Pausefunktion ausgeschaltet.
6. Um die Wiedergabe definitiv zu stoppen, wird die Taste STOP (3) gedrückt.

ÜBERSPRINGEN VON TITELN UND SCHNELLE SUCHE

1. Drücken Sie die NEXT (17), um zum nächsten Titel voraus.
2. Drücken Sie die BACK-Taste (7), um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
3. Drücken und halten Sie die Taste NEXT (17) während der Wiedergabe den schnellen Vorlauf der Strecke.
4. Drücken und halten Sie die Taste BACK (7) während der Wiedergabe, um den Titel schnell zurück.
5. Die Taste loslassen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

WIEDERGABE EINES EINZELNEN TITELS

1. Drücken Sie einmal die REPEAT-Taste (12) auf den gewünschten Track zu wiederholen, wird die Anzeige REP (15) Blitz und das Gerät wird die gewählte Spur kontinuierlich zu spielen.
2. Um auf die normale Betriebsart zurückzukehren, die Taste REPEAT (12) zwei drücken.

WIEDERHOLUNG DER GESAMTEN PLATTE

1. Drücken Sie zweimal die REPEAT-Taste (12), wird die Anzeige REP (15) einschalten und die gesamte Einheit wird kontinuierlich spielen.
2. Um auf die normale Betriebsart zurückzukehren, die Taste REPEAT (12) zwei drücken.

WIEDERHOLEN SIE DIE ZUFÄLLIGE

1. Drücken Sie die Taste RANDOM (14) auf Shuffle Songs drehen. Das Gerät spielt Songs nach zufälliger Reihenfolge.
2 Drücken Sie die STOP-Taste (3), um die Zufallswiedergabe zu beenden.

PROGRAMMIERUNG

Die Reihenfolge, in der die Musikstücke wiedergegeben werden, kann festgelegt werden.

1. Um die Wiedergabe zu stoppen, wird die Taste STOP (3) gedrückt.
2. Die Taste PROGRAM (13) drücken. Die Anzeige zu blinken.
3. Mit den Tasten NEXT (17) oder BACK (7) den Titel wählen, der als erster wiedergegeben werden soll.
4. Mit der Taste PROGRAM (13) wird die Wahl des Titels bestätigt und den ersten Titel somit gespeichert.
5. Den Vorgang wiederholen, bis alle gewünschten Titel gespeichert sind (max. 20).
6. Die Taste PLAY/PAUSE/STANDBY (19) drücken, um die Wiedergabe zu beginnen.
7. Um die Programmierung zu löschen, die Taste STOP (3) drücken und die Klappe des CD-Faches öffnen.

BETRIEB DES AUX-EINGANG

1. Den Wahlschalter FUNCTION (1) auf CD/AUX stellen, die POWER-Anzeige (6) wird leuchten.
2. Verbinden Sie den Audio-Ausgang von einer externen Quelle an die AUX (8).
3. Starten Sie die Wiedergabe der externen Quelle (siehe Handbuch der externen Quelle).
4. Stellen Sie die Lautstärke mit dem entsprechenden VOLUME (2).

HINWEIS

Die AUX schließt die CD, wenn Sie also die Wiedergabe von CD zurückgeben wollen, müssen ab dem Eingang des externen Quelle AUX getrennt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ALLGEMEINES

Versorgung: ..... Wechselstrom 230V/50Hz
6 Batterien „C“ (UM2) nicht mitgeliefert

Leistungsaufnahme: 8W
Maximale Ausgangsleistung: ..... 2 x 0.8W
Impedanz Kopfhörer 32Ohm

CD-TEIL

Lesesystem:..... Halbleiterlaser
Wellenlänge des Laserstrahls:..... 790nm

RADIOTEIL

Frequenzbänder: ..... FM 87,5-108MHz
AM 540-1600KHz

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.
Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



VOLTAJE PELIGROSO

Este símbolo se halla en la parte trasera del aparato y en el presente manual, su función es la de señalar la presencia, en el interior del aparato, de componentes que funcionan con alta tensión, no lo abra: evitará de este modo el riesgo de descargas eléctricas.



ATENCION

Este símbolo se halla en la parte trasera del aparato y en este manual, su función es la de indicar la presencia de instrucciones importantes para utilizar dichos aparatos con seguridad. Léalas atentamente antes de utilizar el aparato.



ADVERTENCIAS RELATIVAS AL LASER

Este aparato consta de un sistema de lectura con rayo láser. Aunque el láser sea de baja potencia y conste de dispositivo de seguridad que impide el funcionamiento con la tapa abierta, aténgase a las siguientes advertencias:
no acerque el ojo a la lente del laser con el aparato abierto, peligro de lesiones en la retina.
no intente desmontar ni modificar la unidad laser, peligro de absorcion de radiaciones.

ADVERTENCIAS

NOTAS DE UTILIZACION

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión, evite utilizarlo en los siguientes casos:

- En proximidad de fuentes de calor como caloríferos y estufas.
- En lugares donde exista alto grado de humedad como por ejemplo cuartos de baño, piscinas, etc..
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de modo que por sus lados exista el espacio suficiente para que el aire pueda circular siempre libremente (por lo menos 5 cm).
- No obstruya los orificios de ventilación.
- Si entra líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la corriente y lleve el aparato al centro de asistencia TREVI más cercano.
- Controle siempre, antes de poner en funcionamiento el aparato, que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, ligeramente humedecido. Evitar disolventes y sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena fabricación de este aparato garantiza durante largo tiempo su perfecto funcionamiento. Si aún así se presenta algún inconveniente, resultará oportuno consultar el Centro Asistencia autorizado.
TREVI sigue una política de continua investigación y desarrollo. Por lo tanto los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

1. Selector funciones OFF/RADIO/CD-AUX
2. Control VOLUME
3. Tecla STOP, parada CD
4. Indicador POWER
5. Pantalla
6. Indicador PROG.
7. Tecla BACK, pasa a la pieza antecedente
8. Puerto auxiliar
9. Toma de auriculares
10. Compartimiento CD
11. Antena FM
12. Tecla REPEAT
13. Tecla PROGRAM, programación CD
14. Tecla RANDOM, barajar
15. Indicador REP.
16. Compartimiento baterías
17. Tecla NEXT, pasa a la pieza sucesiva
18. Indicador de estación STEREO
19. Tecla PLAY/PAUSE/STANDBY, reproducción/pausa CD
20. Toma alimentación AC 220-240V/50Hz
21. Escala de frecuencia
22. Selector de banda AM/FM ST.
23. Control TUNING, sintonía

ALIMENTACIÓN

BATERÍAS

Abrir el compartimento de las baterías (16) e inserir 6 baterías formato «C» (UM2) teniendo cuidado de respetar atentamente las polaridades indicadas. Sustituir inmediatamente las baterías descargadas y quitarlas si prevea no utilizar el aparato por un largo plazo de tiempo.

RED

Conectar el cable de la alimentación a la presa (20). Inserir el enchufe en una toma de corriente AC 230V/50Hz. No conectar el aparato a tomas con tensiones diferentes de la indicada.

ENCENDIDO/APAGADO/STANDBY

1. Presione la tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19)
2. Posicione el selector FUNCION (1) en CD/AUX o RADIO.
3. Posicione el selector FUNCION (1) en posición CD/AUX (1), **cuando la unidad no está proporcionando la función principal**
   durante 15 minutos, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Posicione el selector FUNCION (1) en RADIO. El indicador POWER (4) se ilumina.
2. Seleccione la banda que desea escuchar (AM/FM ST.) mediante el selector (22).
3. Sintonice la emisora deseada por medio del control TUNING (23).
4. Regule el volumen como desee mediante el control VOLUME (2).

NOTAS

Para conseguir la mejor recepción en FM saque y oriente la antena (11). Si la recepción no es buena, trate de regular de otra manera la extensión y la orientación de la antena, de todas maneras la calidad de la recepción en FM depende en gran parte del lugar donde está ubicado el aparato.

La antena AM está en el interior del aparato por lo cual se debe orientar el aparato para obtener la mejor recepción.

La cercanía de aparatos TV, lámparas de neón u otros electrodomésticos puede provocar perturbaciones en la recepción de los programas radiales; en este caso, aleje la radio grabadora del aparato que la perturba.

ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL COMPACT DISC

- Los discos compactos son muy resistentes a los arañazos y a la suciedad superficiales; aun así, se aconseja tener un cierto cuidado al manejarlos para conservar su integridad en el tiempo.
- El lado grabado es aquél sin etiqueta, por lo cual se debe prestar especial atención a este lado del disco.
- Puede ocurrir que un disco nuevo presente pequeños puntos transparentes, en los cuales no se ha depositada la barniz de la etiqueta. Esto no es un defecto y no influye en absoluto en el funcionamiento del disco.
- Extraiga el disco del estuche cogiéndolo por los bordes y presionándolo en el centro.
- Limpie el disco periódicamente con un paño suave desde el centro hacia el exterior.
- Para efectuar la limpieza no se deben utilizar productos químicos como líquidos para la limpieza de vidrios o similares. Evitar el uso de solventes como gasolina, tricloroetileno o alcohol.
- No se debe escribir nada sobre el disco, especialmente con marcadores que usen alcohol.
- No se deben pegar etiquetas sobre los discos.
- No se deben exponer al sol los discos durante mucho tiempo para evitar su deformación.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD LECTORA DE CD

REPRODUCCIÓN

1. Posicione el selector FUNCTION (1) en CD/AUX. El indicador POWER (4) se ilumina.
2. Abra el compartimiento CD presionando la tecla (10) e introduzca el disco con la cara grabada hacia arriba. Cierre la tapadera presionando suavemente el lado derecho.
3. Después unos segundos, la Pantalla muestra el número de piezas musicales presentes en el disco.
4. Presione la tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19) para iniciar la reproducción. Presione una vez más la tecla para activar la pausa.
5. Para desactivar la pausa, presione otra vez la tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
6. *Presione la tecla STOP (3) para parar definitivamente la reproducción.*

CAMBIO DE PIEZA MUSICAL Y BÚSQUEDA RÁPIDA

1. Pulse la tecla NEXT (17) para avanzar a la siguiente pista.
2. Pulse el botón BACK (7) para pasar a la pista anterior.
3. Presione y mantenga presionado el botón NEXT (17) mientras se escucha el avance rápido de la pista.
4. Presione y mantenga presionado el botón BACK (7) mientras escucha la pista de nuevo rápidamente.
5. Suelte la tecla para volver a la reproducción ordinaria.

REPETICIÓN DE UNA PIEZA MUSICAL

1. Pulse una vez el botón REPEAT (12) en la pista que desea repetir, el indicador REP (15) parpadea y la unidad reproducirá la pista seleccionada de forma continua.
2. Para reactivar el funcionamento normal de reproducción del aparato, presione dos veces la tecla REPEAT (12).

REPETICIÓN DE TODO EL DISCO

1. Pulse dos veces el botón REPEAT (12), el indicador REP (15) se enciende y la unidad completa se reproduzca de forma continua.
2. Para reactivar el funcionamento normal de reproducción del aparato, presione dos veces la tecla REPEAT (12).

REPETIR AL AZAR

1. Pulse el botón RANDOM (14) para activar canciones de forma aleatoria. La unidad reproduce las pistas de acuerdo a una secuencia aleatoria.
2. Pulse el botón STOP (3) para detener la reproducción aleatoria.

PROGRAMACIÓN

Es posible selccionar el orden en el cual se desea reproducir las piezas.
1. Presione la tecla STOP (3) para parar la reproducción.
2. Presione la tecla PROGRAM (13). La pantalla se mostrarán intermitentes
3. Seleccione la pieza que desea escuchar mediante las teclas NEXT (17) o BACK (7).
4. Presione la tecla PROGRAM (13) para confirmar. Ahora la pieza está memorizada.
5. Repita el procedimiento para memorizar las piezas que desea escuchar hasta un número máximo de 20 piezas.
6. Presione la tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19) para iniciar la reproducción.
7. Presione la tecla STOP (3) y abra la tapadera del compartimiento del CD para anular la programación.

OPERACIÓN DE ENTRADA AUXILIAR

1. Posicione el selector FUNCTION (1) en CD/AUX. El indicador POWER (6) se ilumina.
2. Conecte la salida de audio desde una fuente externa a la entrada AUX (8).
3. Inicie la reproducción de la fuente externa (consulte el manual de la fuente externa).
4. Ajustar el volumen con el control VOLUME (2).

NOTA

La entrada AUX no incluye el CD, así que si desea volver a la reproducción de CD debe ser desconectado de la entrada de la fuente externa AUX.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERALES

Alimentación: ..... AC 230V/50Hz
6 baterías «C» (UM2) no incluidas

Consumo: 8W
Potencia máxima de salida: ..... 2 x 0.8W
Impedancia auriculares 32ohm

SECCIÓN CD

Sistema de lectura: ..... Láser de semiconductores
Longitud de onda del rayo Láser: 790nm

SECCIÓN RADIO

Bandas de frecuencia: ..... FM 87,5-108MHz
AM 540-1600KHz

GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.



Advertencias para la correcta eliminaciσn del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.
La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



VOLTAGEM PERIGOSA
Este símbolo situado na parte traseira do aparelho e neste manual indica a presença de componentes que operam com alta tensão no interior deste, portanto não abrí-lo para evitar riscos de choques elétricos.



ATENÇÃO
Este símbolo situado na parte traseira do aparelho e neste manual indica a presença nos mesmos de importantes instruções para a segurança e o uso. Ler atenciosamente antes de utilizar o aparelho.



ADVERTÊNCIAS SOBRE O LASER
Este aparelho é dotado de um sistema de leitura com raio laser. Ainda que o laser seja de baixa potência e com dispositivo de segurança que impede o funcionamento com a porta aberta, é necessário seguir escrupulosamente as seguintes advertências:
não aproximar os olhos da lente do laser com o aparelho aberto, perigo de lesão da retina.
não tentar desmontar ou violar a unidade laser, perigo de absorção de radiações.

ADVERTÊNCIAS

NOTAS PARA UTILIZAÇÃO

Este aparelho é um instrumento eletrônico de alta precisão; portanto evitar utilizá-lo nos seguintes casos:

- Nas proximidades de fortes fontes de calor como caloríferos e aquecedores.
- Em locais muito úmidos como quartos de banho, piscinas, etc.
- Em locais muito empoeirados.
- Em locais sujeitos a fortes vibrações.
- Posicionar o aparelho em modo que nas suas laterais exista espaço suficiente para a livre circulação do ar (no mínimo 5 cm).
- Não obstruir as aberturas de ventilação.
- Se o aparelho for penetrado por líquido, destacar o cabo da tomada de rede elétrica e levar o aparelho ao centro de assistência autorizado TREVI mais próximo.
- Verificar sempre antes de acender o aparelho se os cabos de alimentação e de ligação estão instalados corretamente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para a limpeza aconselha-se o uso de um pano macio, levemente umedecido. Evitar diluentes ou substâncias abrasivas.

IMPORTANTE

A boa construção deste aparelho garante um perfeito funcionamento por um longo período de tempo. Se todavia surgirem inconvenientes, aconselhamos a consulta ao Centro de Assistência autorizado mais próximo.

A TREVI adota uma política de pesquisa e desenvolvimento contínuos. Portanto os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.

DESCRIÇÃO COMANDOS

1. Selector funções OFF/RADIO/CD-AUX
2. Controle VOLUME
3. Tecla STOP, parada CD
4. Indicador POWER
5. Display
6. Indicador PROG.
7. Tecla BACK, salto trecho precedente
8. Auxiliar porto
9. Headphone Jack
10. Compartimento CD
11. Antena FM
12. Tecla REPEAT
13. Tecla PROGRAM, programação CD
14. Tecla RANDOM, repita causal
15. Indicador REP.
16. Compartimento baterias
17. Tecla NEXT, salto trecho sucessivo
18. Indicador estação ESTÉREO
19. Tecla PLAY/PAUSE/STANDBY, reprodução/pausa CD
20. Saída alimentação AC 220-240V/50Hz
21. Escala sintonia
22. Selector faixa AM/FM ST.
23. Controle TUNING, sintonia

ALIMENTAÇÃO

BATERIAS

Abrir o compartimento baterias (16) e introduzir 6 baterias formato “C” (UM-2) tendo o cuidado de respeitar atentamente as polaridades indicadas. Substituir imediatamente as baterias descarregadas e tirá-las se for previsto um longo período de inutilização do aparelho.

REDE

Conectar o cabo de alimentação na tomada (20). Introduzir o plug numa tomada de corrente AC 230V/50Hz. Não ligar o aparelho em tomadas com tensão diferente daquela indicada.

LIGAR / DESLIGAR / STANDBY

1. Premir a tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
2. Posicionar o selector FUNCTION (1) CD/AUX em RADIO.
3. Colocar o selector FUNCTION (1) em posição CD/AUX, **quando a unidade não está fornecendo a função principal durante 15 minutos, a unidade passará automaticamente para o modo de espera.**

FUNCIONAMENTO RÁDIO

1. Posicionar o selector FUNCTION (1) em RADIO, o indicador POWER (4) irá iluminar-se.
2. Seleccionar a faixa que se deseja ouvir (AM/FM ST.) com o selector (22).
3. Sintonizar-se na emissora desejada com o controle TUNING (23).
4. Regular o volume como desejado com o controle VOLUME (2).

NOTAS

Para obter uma melhor transmissão em FM, extrair e orientar a antena (11). Se a transmissão não for boa, procurar regular em outro modo o comprimento e a orientação da antena; de qualquer maneira, a qualidade da transmissão em FM depende muito do lugar onde está situado o aparelho.

A antena AM é interna ao aparelho, portanto, para obter uma melhor transmissão, será necessário orientar o rádio.

A proximidade de aparelhos de TV, lâmpadas néon ou outros electrodomésticos pode causar distúrbios na transmissão de programas de rádio, neste caso afastar o rádio do aparelho que causa a interferência.

ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO DOS COMPACT DISC

- Os compact disc são muito resistentes aos riscos e à sujeira superficiais, recomenda-se, todavia, de usar um certo cuidado no seu manuseio para preservar no tempo a sua integridade.
- O lado gravado é aquele sem a etiqueta, prestar portanto uma atenção especial à este lado do CD.
- Pode ocorrer que discos novos apresentem pequenos pontos transparentes onde não se depositou a verniz da etiqueta, isto não é um defeito e não influi minimamente com as prestações do disco.
- Remover o disco da sua custódia segurando-o pelas margens e premindo no centro.
- Limpar o disco periodicamente com um pano macio do centro para o lado externo.
- Para a limpeza não utilizar absolutamente produtos químicos, líquidos limpa-vidros ou similares. Evitar solventes como benzina, tricloretilena ou álcool.
- Não escrever nada nos discos, especialmente com pincéis atómicos.
- Não colar etiquetas nos discos.
- Não expor os discos ao sol por um período prolongado para evitar a sua deformação.

FUNCIONAMENTO LEITOR CD

REPRODUÇÃO

1. Posicionar o selector FUNCTION (1) na posição CD/AUX, o indicador POWER (4) irá iluminar-se.
2. Abrir o compartimento CD (10) e introduzir o disco com o lado escrito para fora e fechar a porta premindo docemente no lado direito.
3. Após alguns segundos, o display mostra o número dos trechos (músicas) presentes no disco.
4. Premir a tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19) para iniciar a reprodução; premir mais uma vez a tecla para activar a pausa.
5. Para desinserir a pausa, premir novamente a tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
6. Premir a tecla STOP (3) para parar definitivamente a reprodução.

SALTO TRECHO E BUSCA RÁPIDA

1. Pressione o NEXT (17) para avançar para a próxima faixa.
2. Pressione o botão BACK (7) para passar para a faixa anterior.
3. Pressione e segure o botão NEXT (17) enquanto ouve fast-forward rastrear o.
4. Pressione e segure o botão BACK (7) ao ouvir a trilha de volta rapidamente.
5. Soltar a tecla para voltar a reprodução normal.

REPETIÇÃO DE UM ÚNICO TRECHO

1. Pressione uma vezes REPEAT botão (12) na pista que você deseja repetir, a REP indicador (15) piscará e a unidade irá reproduzir a faixa selecionada de forma contínua.
2. Para voltar ao funcionamento normal de reprodução do aparelho, premer dois vezes a tecla REPEAT (12).

REPETIÇÃO DE TODO O DISCO

1. Pressione duas vezes REPEAT botão (12), o indicador de REP (15) ligar e toda a unidade vai jogar de forma contínua.
2. Para voltar ao funcionamento normal de reprodução do aparelho, premer dois vezes a tecla REPEAT (12).

REPITA ALEATÓRIO

1. Pressione o botão RANDOM (14) para ativar Shuffle Songs. O aparelho reproduz músicas de acordo com uma seqüência aleatória.
2. Pressione o botão STOP (3) para parar a reprodução aleatória.

PROGRAMAÇÃO

É possível seleccionar a ordem com que são reproduzidos os trechos.

1. Premir a tecla STOP (3) para parar a reprodução.

2. Premir a tecla PROGRAM (13). No display começa a lampejar.
3. Seleccionar o trecho que se deseja ouvir primeiro através das teclas NEXT (17) ou BACK (7).
4. Premir a tecla PROGRAM (13) para confirmar: agora, o primeiro trecho está memorizado.
5. Repetir o procedimento para memorizar os trechos que se desejam reproduzir até um máximo de 20.
6. Premir a tecla PLAY/PAUSE/STANDBY (19) para iniciar a reprodução.
7. Premir a tecla STOP (3) e abrir a tampa do compartimento CD para cancelar a programação.

OPERAÇÃO DE ENTRADA AUXILIAR

1. Posicionar o selector FUNCTION (1) na posição CD/AUX, o indicador POWER (6) irá iluminar-se.
2. Conectar a saída de áudio de fonte externa para o AUX (8).
3. Inicie a reprodução da fonte externa (consulte o manual da fonte externa).
4. Ajustar o volume usando o controle VOLUME (2).

NOTA

O AUX exclui o CD, por isso, se você quiser voltar para a reprodução de CD deve ser desligado da entrada da fonte externa de AUX.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GERAIS

Alimentação:..... AC 230V/50Hz
6 Baterias “C” (UM2) não incluídas

Consumo: 8W
Potência máxima em saída:..... 2 x 0.8W
Impedância fones 32ohm

SECÇÃO CD

Sistema de leitura:..... Laser com semicondutores
Comprimento de onda do raio Laser:..... 790nm

SECÇÃO RÁDIO

Faixas de frequência:..... FM 87,5-108MHz
AM 540-1600KHz

GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.



Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.
O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.
A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.
O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



ΕΠΙΚΥΝΔΥΝΟ ΒΟΛΤΑΖ

Αυτοὰ το συὰμβολο που φεὰρεται στο πιὰσω μεὰροη τηη συσκευηὰη και σε αυτοὰ το εγχειριὰδιο επισημαιὰνει την παρουσιὰα στο εσωτερικοὰ αυτηὰη τηη συσκευηὰη στοιχειὰων που λειτουργουὰν σε υψηληὰ taὰση, μην την ανοιὰγετε για να αποφυὰγετε τον κιὰνδυνο ηλεκτρικωὰν εκκενωὰσεων.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτοὰ το συὰμβολο που φεὰρεται στο πιὰσω μεὰροη τηη συσκευηὰη και σε αυτοὰ το εγχειριὰδιο επισημαιὰνει την παρουσιὰα, στα ιὰδια, σημαντικωὰν οδηγιωὰν για την ασφαληὰ χρηὰση. Διαβαὰστε τεη προσεχτικαὰ πριν να χρησιμοποιηὰσετε τη συσκευηὰ.



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΣΕΡ

Αυτηὰ η συσκευηὰ ειὰναι εφοδιασμεὰνη με εὰνα συὰστημα αναὰγνωσηη με ακτιὰνα λασερ. Αν και το λασερ ειὰναι χαμηληὰη ισχυὰοη και εὰχει εὰνα μηχανισμοὰ ασφαλειὰαη που του εμποδιὰζει τη λειτουργιὰα με ανοιχτηὰ θυριὰδα, πρεὰπει να τηρειὰτε αυστηραὰ τιη ακοὰλουθεη οδηγιὰεη· μην πλησιαζετε τα ματια στο φακο του λασερ με ανοιχτη τη συσκευη, κινδυνοσ τραυματισμου του αμφιβληστροειδη χιτωνα.
μην προσπαθησετε να αποσυναρμολογησετε ὰη να μεταποιησετε τη μοναδα λασερ, κινδυνοσ απορροφησησ ακτινοβολιων.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτηὰ η συσκευηὰ ειὰναι εὰνα ηλεκτρονικοὰ οὰργανο υψηληὰη ακριβειὰαη. Αποφυὰγετε να το χρησιμοποιηὰσετε στιη ακοὰλουθεη περιπτωὰσειη·

- Κονταὰ σε ισχυρεὰη πηγεὰη θερμοὰτητεη οὰπωη καλοριφεὰρ και σοὰμπεη.
- Σε χωὰρουη με πολυὰ υγρασιὰα οὰπωη μπαὰνια, πισιὰνεη, κ.τ.λ.
- Σε χωὰρουη με πολυὰ σκοὰνη.
- Σε χωὰρουη που υποὰκεινται σε δυνατεὰη δονηὰσειη.
- Τοποθετειὰτε τη συσκευηὰ με τεὰτοιο τροὰπο ωὰστε στιη πλευρεὰη τηη να υπαὰρχει παὰντα αρκετοὰη χωὰροη για να κυκλοφορειὰ ελευὰθερα ο αεὰραη (τουλαὰχιστον 5 εκ.).
- Μη φραὰζετε τιη σχισμεὰη εξαερισμουὰ.
- Αν τυχοὰν μπουν υγραὰ στο εσωτερικοὰ τηη συσκευηὰη βγαὰλτε αμεὰσωη το φιη αποὰ την πριὰζα και πηγαιὰνετε τη συσκευηὰ στο πλησιεὰστερο εξουσιοδοτημεὰνο κεὰντρο τεχνικηὰη βοηὰθειαη ΤΡΕηΙ.
- Ελεὰγχετε παὰντοτε, πριν αναὰψετε τη συσκευηὰ, οὰτι τα καλωὰδια τροφοδοὰτησηη και συὰνδεσηη εὰχουν εγκατασταθειὰ σωστὰ.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την καθαριοὰτητα συμβουλευὰεται η χρηὰση ενοὰη μαλακουὰ πανιουὰ, ελαφραὰ υγραμεὰνου. Αποφευὰγετε διαλυτικαὰ και λειαντικεὰη ουσιὰεη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η καληὰ κατασκευηὰ τηη συσκευηὰη εγγυαὰται για μακρυὰ χροὰνο την τεὰλεια λειτουργιὰα. Εντουὰτοιη εαὰν τυχοὰν παρουσιαστειὰ καὰποια δυσχεὰρεια θα ειὰναι ευὰθετο να συμβουλευτειὰτε το πλησιεὰστερο Κεὰντρο Τεχνικηὰη Βοηὰθειαη.

Η ΤΡΕηΙ επιδιωὰκει μιὰα πολιτικηὰ συνεχουὰη εὰρευναη και αναὰπτυξηη. Για αυτοὰ το λοὰγο τα προιοὰντα μπορουὰν να παρουσιαὰζουν διαφορετικαὰ χαρακτηριστικαὰ σε σχεὰση με αυταὰ που περιγραὰφηκαν.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

1. Επιλογεας λειτουργιων OFF/RADIO/CD-AUX
2. Ρυθμιστής VOLUME
3. Πλήκτρο STOP n, διακοπή CD
4. Δείκτης POWER
5. Οθόνη CD
6. Δείκτης PROG.
7. Πλήκτρο BACK, αλλαγή στο προηγούμενο κομμάτι
8. Βοηθητική θύρα
9. Υποδοχή ακουστικών
10. Τμήμα CD
11. Κεραία FM
12. Πλήκτρο REPEAT
13. Πλήκτρο PROGRAM, προγραμματισμός CD
14. Πλήκτρο RANDOM, επανάληψη αιτιώδης
15. Δείκτης REP.
16. Χώρος μπαταριών
17. Πλήκτρο NEXT, αλλαγή στο επόμενο κομμάτι
18. Δείκτης σταθμού STEREO
19. Πλήκτρο PLAY/PAUSE/STANDBY, αναπαραγωγή / παύση CD
20. Καλώδιο τροφοδότησης AC 220-240V/50Hz
21. Κλίμακα συντονισμού
22. Επιλογέας περιοχής συχνοτήτων AM/FM ST.
23. Ρυθμιστής TUNING, συντονισμός

ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Ανοίξτε το χώρο μπαταριών (16) και τοποθετήστε 6 μπαταρίες τύπου “C” (UM-2) φροντίζοντας οι πολώσεις της κάθε μπαταρίας να είναι στις ενδεικνυόμενες θέσεις. Αλλάξτε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες και βγάλτε τις εάν προβλέπετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδότησης στην πρίζα (20). Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα AC *230V*/50Hz. Μη συνδέστε τη συσκευή με πρίζες διαφορετικής τάσης από αυτή που συνιστάται.

ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ/STANDBY

1. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE/STANDBY(19).
2. Τοποθετείστε τον επιλογέα FUNCTION (1) στο CD/AUX η RADIO.
3. Σε CD/AUX θέση, **όταν η μονάδα δεν παρέχει την κύρια λειτουργία για 15 λεπτά, η μονάδα θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Τοποθετείστε τον επιλογέα FUNCTION (1) στο RADIO. Ο δείκτης POWER (4) ανάβει.
2. Επιλέξτε την περιοχή συχνοτήτων που θέλετε να ακούσετε (AM/FM ST.) με τον επιλογέα (22).
3. Συντονιστείτε με τον επιθυμητό σταθμό με το ρυθμιστή TUNING (23).
4. Ρυθμίστε την ένταση ήχου όπως επιθυμείτε με το ρυθμιστή VOLUME (2).

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Για να επιτύχετε την καλύτερη λήψη στα FM ανοίξτε και προσανατολίστε την κεραία (11). Εάν η λήψη δεν είναι καλή, δοκιμάστε να ρυθμίσετε διαφορετικά το μήκος και τον προσανατολισμό της κεραίας. Η ποιότητα της λήψης στα FM εξαρτάται, πάντως, σε μεγάλο βαθμό από το μέρος όπου είναι τοποθετημένη η συσκευή.
Η κεραία AM βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. Γι' αυτό προσανατολίστε τη συσκευή για επιτύχετε μια καλύτερη λήψη.
Εάν βρίσκονται κοντά τηλεοράσεις, λάμπες neon ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές, αυτό μπορεί να είναι αιτία προβλημάτων στη λήψη ραδιοφωνικών προγραμμάτων. Εάν αυτό συμβεί, απομακρύνετε το ραδιοκασετόφωνο από τη συσκευή που δημιουργεί προβλήματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ COMPACT DISC

- Τα compact disc είναι πολύ ανθεκτικά στα γρατζουνίσματα και στο επιφανειακό λέρωμα. Συνιστάται όμως προσοχή στη μεταχείρισή τους για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.
- Η γραμμένη πλευρά είναι εκείνη χωρίς την ετικέτα και γι' αυτό το λόγο προσέξτε ιδιαίτερα αυτή την πλευρά του δίσκου.
- Μπορεί να συμβεί ότι οι καινούργιοι δίσκοι παρουσιάζουν πολύ μικρά διάφανα σημεία όπου δεν υπάρχει το χρώμα της ετικέτας. Αυτό δεν είναι ελάττωμα και δεν παίζει ρόλο για την απόδοση του δίσκου.
- Βγάλτε το δίσκο από τη θήκη του, κρατώντας τον από την άκρη και πατώντας στο κέντρο.
- Καθαρίστε το δίσκο κατά περιόδους με ένα μαλακό πανί με κινήσεις από το κέντρο προς τα έξω.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά προϊόντα όπως υγρά για τον καθαρισμό των τζαμιών ή συναφή. Μη χρησιμοποιείτε επίσης διαλυτικά όπως βενζίνη, νέφτι ή οινόπνευμα.
- Μη γράψετε τίποτα επάνω στους δίσκους, ειδικά με μαρκαδόρους με οινόπνευμα.
- Μην κολλήστε ετικέτες στους δίσκους.
- Μην εκθέσετε τους δίσκους στον ήλιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα για να αποφύγετε παραμορφώσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ CD

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Τοποθετείστε τον επιλογέα FUNCTION (1) στη θέση CD/AUX. Ο δείκτης POWER (4) ανάβει.
2. Ανοίξτε την υποδοχή και τοποθετείστε το δίσκο με τη γραμμένη πλευρά προς τα πάνω. Κλείστε το πορτάκι πατώντας ελαφρά τη δεξιά πλευρά.
3. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η οθόνη δείχνει τον αριθμό των κομματιών (τραγουδιών) που υπάρχουν στο δίσκο.
4. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE/STANDBY(19) για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή. Ο δείκτης PROGRAM (13) ανάβει. Πατήστε πάλι μια φορά το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την παύση. Ο δείκτης PROGRAM (13) αρχίζει να αναβοσβήνει.
5. Για να απενεργοποιήσετε την παύση, πατήστε πάλι μια φορά το πλήκτρο PLAY/PAUSE/STANDBY (19).
6. Πατήστε το πλήκτρο STOP (3) για να διακόψετε οριστικά την αναπαραγωγή.

ΑΛΛΑΓΗ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ ΚΑΙ ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

1. Πατήστε το κουμπί NEXT (17) για να προχωρήσετε στο επόμενο κομμάτι.
2. Πατήστε το κουμπί BACK (7) για να μετακινηθείτε στο προηγούμενο κομμάτι.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο NEXT (17) ενώ ακούτε γρήγορη προώθηση του κομματιού.
4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί BACK (7) ενώ ακούτε το κομμάτι πίσω γρήγορα.
5. Αφήστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.

ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΕΝΟΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ

1. Πατήστε μία φορά το κουμπί (12) στο κομμάτι που θέλετε να επαναλάβετε, ο δείκτης REP (15) θα αναβοσβήνει και η μονάδα θα παίξει το επιλεγμένο κομμάτι συνεχώς.
2. Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία αναπαραγωγής της συσκευής, πατήστε το πλήκτρο δυο φορές REPEAT (12).

ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ

1. Πατήστε Επαναλάβετε δύο φορές το πλήκτρο REPEAT (12), ο δείκτης REP (15) θα ενεργοποίηση και ολόκληρη η μονάδα θα παίξει συνεχώς.
2. Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία αναπαραγωγής της συσκευής, πατήστε το πλήκτρο δυο φορές REPEAT (12).

ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ ΤΥΧΑΙΑ

1. Πατήστε το κουμπί RANDOM (14) για να ενεργοποιήσετε Τραγούδια Shuffle. Η μονάδα παίζει κομμάτια, σύμφωνα με μια τυχαία ακολουθία.

2. Πατήστε το κουμπί STOP (3) για να σταματήσει τυχαία αναπαραγωγή.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Μπορείτε να επιλέξετε τη σειρά με την οποία αναπαράγονται τα κομμάτια.

1. Πατήστε το πλήκτρο STOP (3) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
2. Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM (13). Στην οθόνη " αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Επιλέξτε το κομμάτι που επιθυμείτε να αναπαράγετε πρώτο με τα πλήκτρα NEXT (17) ή BACK (7).
4. Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM (13) για να επιβεβαιώσετε. Τώρα το πρώτο κομμάτι είναι στη μνήμη.
5. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία για να βάλετε στη μνήμη τα κομμάτια που επιθυμείτε να αναπαράγετε μέχρι ενός μάξιμουμ των 20.
6. Πατήστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE/STANDBY (19) για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή.
7. Πατήστε το πλήκτρο STOP (3) και ανοίξτε το πορτάκι της υποδοχής CD για να ακυρώσετε τον προγραμματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ

1. Τοποθετείστε τον επιλογέα FUNCTION (1) στη θέση CD/AUX. Ο δείκτης POWER (6) ανάβει.
2. Συνδέστε την έξοδο ήχου από εξωτερικές πηγές μέχρι το AUX (8).
3. Αρχίστε να παίζετε την εξωτερική πηγή (δείτε το εγχειρίδιο της εξωτερικής πηγής).
4. Ρυθμίστε την ένταση χρησιμοποιώντας το κατάλληλο όγκο (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η είσοδος AUX αποκλείει το CD, οπότε αν θέλετε να επιστρέψετε στην αναπαραγωγή του CD θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την είσοδο της εξωτερικής πηγής AUX.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΟΣ

Τροφοδότηση: ..... AC 230V/50Hz
6 Μπαταρίες "C" (UM2) που δε συμπεριλαμβάνονται
Κατανάλωση: 8W
Μέγιστη ισχύς εξόδου: ..... 2 x 0.8W
Αντίσταση ακουστικών 32ohm

ΤΜΗΜΑ CD

Σύστημα ανάγνωσης: ..... Λέιζερ με ημιαγωγούς
Μήκος κύματος της ακτίνας Λέιζερ: 790nm

ΤΜΗΜΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Περιοχές συχνοτήτων: ..... FM 87,5-108MHz
AM 540-1600KHz

ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η συσκευη εχει εγγυηση διαρκειας 24 μηνων απο την ημερομηνια κατασκευης που αναγραφεται στην κολλημενη επανω της ετικετα.
2. Η εγγυηση εχει ισχυ μονο για τις συσκευες, στις οποιες δεν εχει επεμβει κανεις, τις επισκευασμενες απο τα κεντρα αντιπροσωπειας TPEnI και περιλαμβανει την επισκευη των συστατικων στοιχειων που ειναι ελαττωματικα απο κατασκευης εκτος των ετικετων, χειρολαβων και μετακινουμενων τμηματων.
3. Η εταιρια TPEnI δεν ειναι υπολογη αμεσων η εμμεσων ζημιων σε πραγματα η προσωπα απο κακη χρηση η διακοπη της χρησης της συσκευης.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITÀ

ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

WARNING!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY

WARNING: DO NOT OPEN THE SET. NEITHER CONTROLS OR SPARE PARTS TO BE USED BY THE USER ARE TO BE FOUND INSIDE IT. APPLY TO AUTHORISED TREVI CENTERS FOR SERVICE OPERATIONS.

ATTENTION

RISQUE DE DECHARGES ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE ET A
L'HUMIDITE

ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL, A L'INTERIEUR IL N'Y A PAS DE COMMANDES A MANIPULER PAR L'UTILISATEUR OU DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTES LES OPERATIONS DE SERVICE IL FAUT S'ADRESSER A UN SERVICE D'ASSISTANCE AUTORISE TREVI.

ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT UND
DEM REGEN AUSSETZEN

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.

ATENCION

PELIGRO DE CHOQUES ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y HUMEDAD

ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.

ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E UMIDADE

ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI

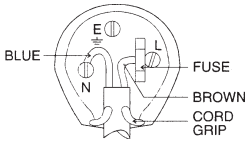
ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ηά ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕηΙ.

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A UK THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:
Blue:..... Neutral
Brown:..... Live
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:
Blue wire:..... N or Black
Brown wire:..... L or Red
Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.
Should the fuse fail in the plug remove the plug form the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio: Radio con CD marca TREVI modello CD 512
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Rimini, 3 Dicembre 2012

TREVI S.p.A.
Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) Italia

MADE IN CHINA

Trevi S.p.A. - Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 - 47924 Rimini (RN) Italia - Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - email: info@trevi.it